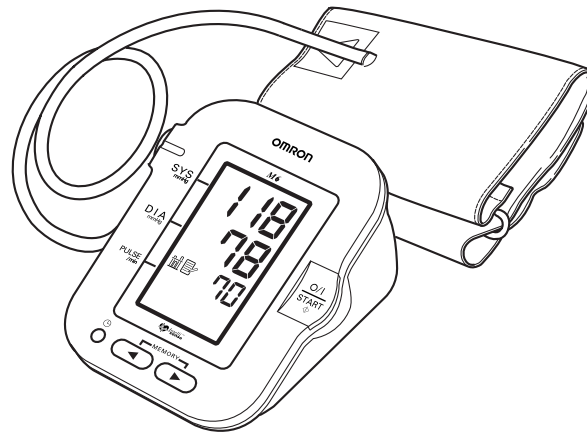


**OMRON**



**Digital Automatic Blood Pressure Monitor  
Model M6 with AC Adapter**

- **Instruction Manual**
- **РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

**EN**

**RU**



**A Good Sense of Health**

IM-HEM-7001-ARU-03-03/09  
5321173-3C

## Contents

### Before using the unit

Introduction .....	3
Important Safety Information .....	4
1. Overview .....	6

### Operating instructions

2. Preparation .....	8
2.1 Installing/Replacing the Batteries.....	8
2.2 Connecting the AC Adapter .....	9
2.3 Setting the Date and Time .....	10
3. Using the Monitor.....	12
3.1 How to Sit Correctly When Taking a Measurement ....	12
3.2 Applying the Arm Cuff .....	14
3.3 Taking a Reading.....	18
3.4 Using the Memory Function .....	21

4. Quick Reference Guide.....	23
-------------------------------	----

### Care and maintenance

5. Handling Errors and Problems .....	24
6. Optional Parts.....	26
7. Storage and Maintenance.....	27
8. Technical Data.....	28
9. Some Useful Information about Blood Pressure .....	30

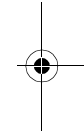
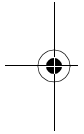


## Introduction

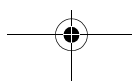
The OMRON M6 is a compact, fully automatic blood pressure monitor, operating on the oscillometric principle. It measures your blood pressure and pulse rate simply and quickly. For comfortable controlled inflation without the need of pressure pre-setting or re-inflation the device uses its advanced "IntelliSense" technology.

The device also stores up to 90 measurements in memory and calculates an average value based on the last three measurements. Each measurement is stored along with the date and time of measurement.

 **Please read this instruction manual thoroughly before using the unit. For specific information about your own blood pressure, CONSULT YOUR DOCTOR.**



EN



## Important Safety Information

Consult your doctor during pregnancy, arrhythmia and arteriosclerosis. Please read this section carefully before using the unit.

### **⚠ Warning:**

Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

#### **(General Usage)**

- Always consult your doctor. Self-diagnosis of measurement results and self-treatment are dangerous.
- People with severe blood flow problems, or blood disorders, should consult a doctor before using the unit. Cuff inflation can cause internal bleeding.

#### **(Battery Usage)**

- If battery fluid should get in your eyes, immediately rinse with plenty of clean water. Consult a doctor immediately.

#### **(AC Adapter Usage)**

- Never plug in or unplug the power cord from the electric outlet with wet hands.

### **⚠ Caution:**

Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury to the user or patient or damage to the equipment or other property.

#### **(General Usage)**

- Do not leave the unit unattended with infants or persons who cannot express their consent.
- Do not use the unit for any purpose other than measuring blood pressure.
- Do not disassemble the unit or arm cuff.
- Do not inflate the arm cuff over 299 mmHg.
- Do not use a mobile phone, or other devices that emit electromagnetic fields, near the unit. This may result in incorrect operation of the unit.
- Do not operate unit in a moving vehicle (car, airplane).

Important Safety Information

**(AC Adapter Usage)**

- Use only the original AC adapter designed for this unit. Use of unsupported adapters may damage and/or may be hazardous to the unit.
- Plug the AC adapter into the appropriate voltage outlet.
- Do not use the AC adapter if the unit or the power cord is damaged. Turn off the power and unplug the power cord immediately.

**(Battery Usage)**

- If battery fluid should get on your skin or clothing, immediately rinse with plenty of clean water.
- Use only four "AA" alkaline batteries with this unit. Do not use other types of batteries.
- Do not insert the batteries with their polarities incorrectly aligned.
- Replace old batteries with new ones immediately. Replace all four batteries at the same time.
- Remove the batteries if the unit will not be used for three months or more.
- When the batteries are replaced, you may need to reset the date and time. If the year is flashing on the display screen, refer to "2.3 Setting the Date and Time".
- Do not use new and used batteries together.

**General Safety Precautions**

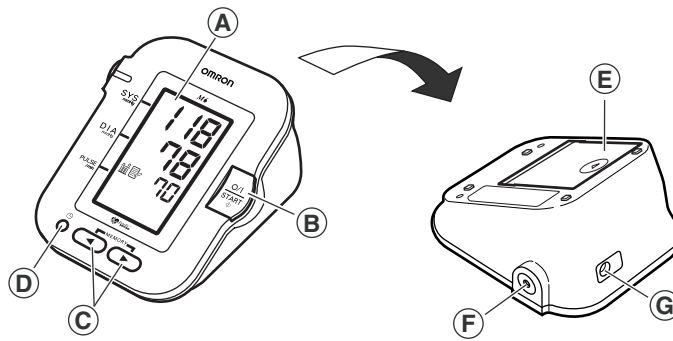
- Do not inflate the arm cuff when it is not wrapped around your arm.
- Do not apply strong shocks and vibrations to or drop the unit.
- Do not take measurements after bathing, drinking alcohol, smoking, exercising or eating.
- Do not wash the arm cuff or immerse it in water.
- Read and follow the "Important information regarding Electro Magnetic Compatibility (EMC)" in the Technical Data Section.
- Read and follow the "Correct Disposal of This Product" in the Technical Data Section when disposing of the device and any used accessories or optional parts.




EN

 **Save these instructions for future reference.**

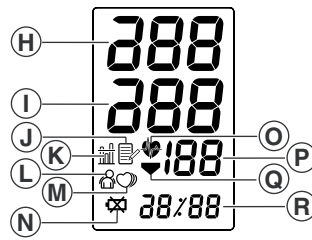
## 1. Overview

### Monitor



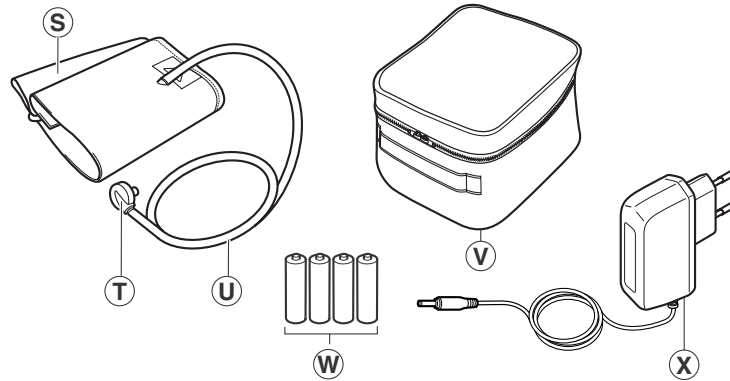
- |   |  |
|---|--|
| A. Display  | E. Battery compartment                       |
| B. O/I START button   | F. Air jack                                  |
| C. Memory (   ) buttons | G. AC adapter jack (for optional AC adapter) |
| D. Date/Time (  ) setting button   |  |

## Display



- |                                |                      |
|--------------------------------|----------------------|
| H. Systolic blood pressure     | O. Heartbeat display |
| I. Diastolic blood pressure    | P. Pulse display     |
| J. Memory display              | Q. Deflation display |
| K. Average value display       | R. Date/Time display |
| L. Movement error display      |                      |
| M. Irregular heartbeat display |                      |
| N. Battery low display         |                      |

## Package contents



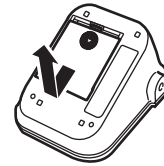
- |   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| S. Arm cuff (Medium cuff: arm circumference 22-32 cm) | V. Storage case                       |
| T. Air plug   | W. Four "AA" alkaline (LR6) batteries |
| U. Air tube   | X. AC Adapter                         |

EN

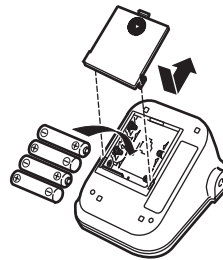
## 2. Preparation

### 2.1 Installing/Replacing the Batteries


1. Remove the battery cover.



2. Insert four "AA" batteries as indicated in the battery compartment and then replace the battery cover.



#### Notes:

- If the battery low display (  ) appears on the display, replace all four batteries at the same time. Long-life alkaline batteries are recommended.
- Remove the batteries if the monitor will not be used for three months or more.
- If the batteries are removed for a long period of time, the Date/Time setting will need to be reset. See "Setting the Data and Time" for details.
- Dispose of batteries according to applicable local regulations.



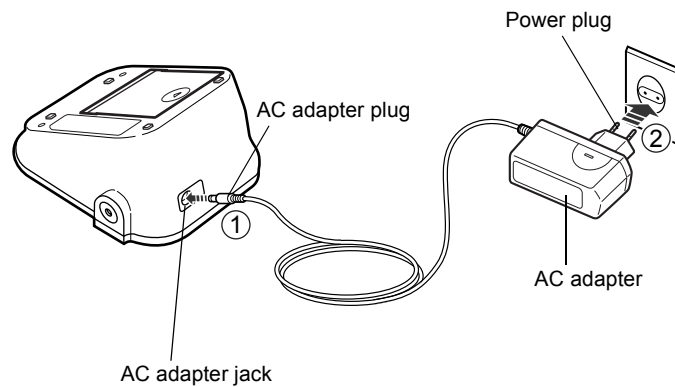
## 2.2 Connecting the AC Adapter

Insert batteries into the battery compartment even when using the AC adapter.

**Notes:**

- Never unplug the power cord with wet hands.
- Use only the original AC adapter designed for this unit. Use of unsupported adapters may damage the unit.
- When storing the optional AC adapter with the main unit, be careful not to damage the main unit or cuff.

1. Insert the AC adapter plug into the AC adapter jack on the rear side of the main unit.
2. Plug the AC adapter into an electrical outlet.



To disconnect the AC adapter, unplug the AC adapter from the electrical outlet first and then immediately remove the AC adapter plug from the main unit.

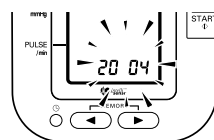
2.Preparation


## 2.3 Setting the Date and Time


Your blood pressure monitor automatically stores up to 90 measurements values in its memory and calculates an average reading based on the measurements from the last three readings.

- Set the monitor to the correct date and time before taking a measurement for the first time.
- If the batteries have been removed for a long period of time, the date and time setting will need to be reset.


1. When the batteries are installed, the year digits will flash in the display when you turn on the monitor.

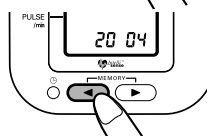




**Note:** If you need to reset the date and time for some reason, hold down the  button while the power is off.


2. Press the  button to advance the digits one at a time.

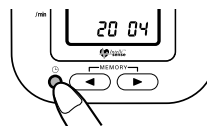


To change the digits to a lower number, press the  button to lower the digits one at a time.



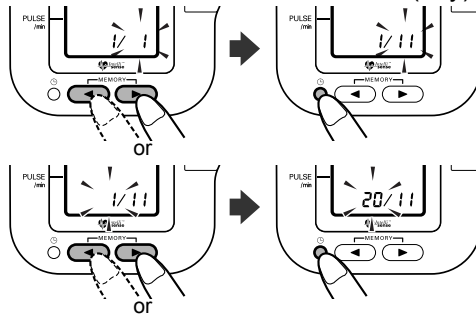
If you hold down the  or  button, the digits will advance (or lower) rapidly.

3. Press the  button to confirm the setting when the desired number appears on the display.

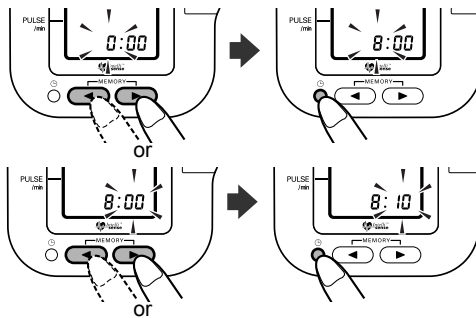


2.Preparation

4. Repeat steps 2 and 3 to set the month and date (day).

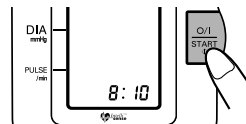


5. Repeat steps 2 and 3 to set the hour and minutes for the time.



EN

6. Press the O/I START button when you have finished setting the date and time.



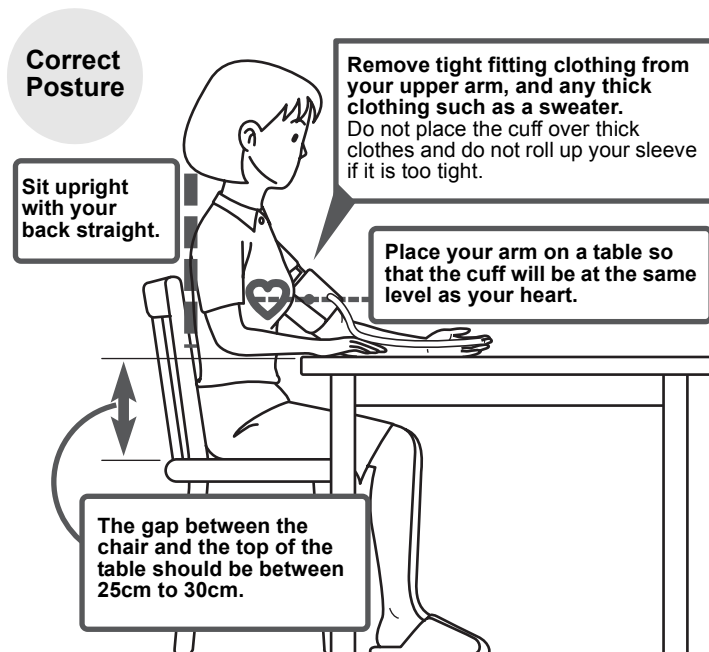
### 3. Using the Monitor

#### 3.1 How to Sit Correctly When Taking a Measurement

You can take a measurement on either your left or right arm.

**Notes:**

- Measurements should be taken in a quiet place and you should be in a relaxed, seated position. Make sure that the room is not too hot or cold.
- Avoid eating, smoking, or exercising for at least 30 minutes before taking a measurement.
- Do not move or talk during measurement.



**Notes:**

- Correct posture during measurement is necessary to get accurate results.
- You should also try to measure your blood pressure at the same time each day. (Within 1 hour after waking up is recommended.)

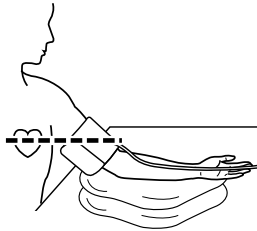
**Incorrect Posture**

- **Arched back (leaning forwards)**
- **Sitting cross-legged**
- **Sitting on a sofa or at a low table so that you tend to lean forward**



These situations could lead to higher blood pressure values due to strain or the arm cuff being lower than the heart.

If the arm cuff is at a lower position than your heart use cushions etc., to adjust the height of your arm.



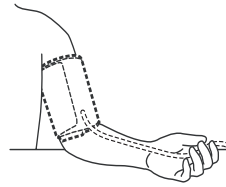
EN

3. Using the Monitor

### 3.2 Applying the Arm Cuff

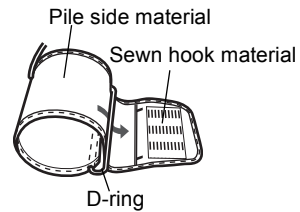
You can wrap the cuff either on your right or left arm.

- Remove tight-fitting clothing from your upper arm.
- Do not place the cuff over thick clothes and do not roll up your sleeve if it is too tight.
- You can take a measurement on either your left or right arm. The blood pressure can differ between the right arm and the left arm and therefore also the measured blood pressure values can be different. Omron recommends to always use the same arm for measurement. If the values between the two arms differ substantially, please check with your doctor which arm to use for your measurement.

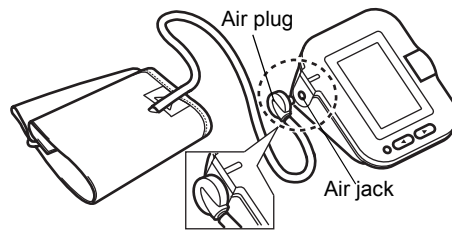


1. If the cuff is assembled correctly, the hook material will be on the outside of the cuff loop and the metal D-ring will not touch your skin.

**Note:** If the cuff is not assembled, pass the end of the cuff furthest from the tubing through the metal D-ring to form a loop. The smooth cloth should be on the inside of the cuff loop.

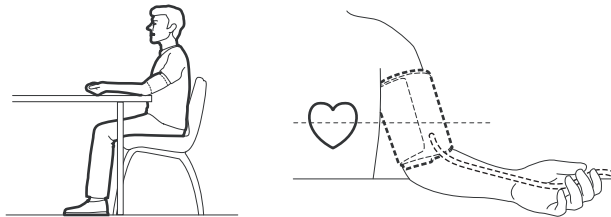


2. Insert the air plug into the air jack (on the left side of the device).



The cuff must be fully deflated when it is inserted into the air jack.

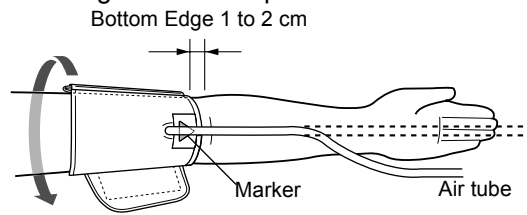
3. Sit on a chair with your feet flat on the floor and place your arm on a table so that the cuff will be at the same level as your heart.



EN

3. Using the Monitor

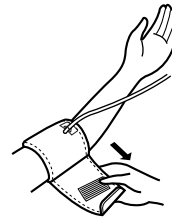
- 4.** Put your arm through the cuff loop.



The bottom of the cuff should be approximately 1 to 2 cm above the elbow.

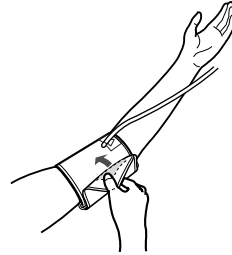
Apply the cuff to your upper arm so that the coloured marker is centred on the middle of your inner arm and points down the inside of the arm. The air tube should run down the inside of your forearm and be in line with your middle finger.

- 5.** Pull the cuff so that the top and bottom edges are tightened evenly around your arm.





- 6.** When the cuff is positioned correctly, close the fabric fastener **FIRMLY**.

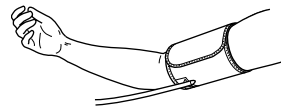


**Notes:**

- Make certain the cuff fits snugly around your arm.
- The cuff should make good contact with your skin. You should be able to fit your index finger between the cuff and your arm easily, so you can pull the cuff off and on.
- Make sure that there are no kinks in the air tubing.

**Taking measurements on the right arm**

Please note the following points when applying the cuff to your right arm. Apply the cuff so that the air tube is at the side of your elbow.



**Notes:**

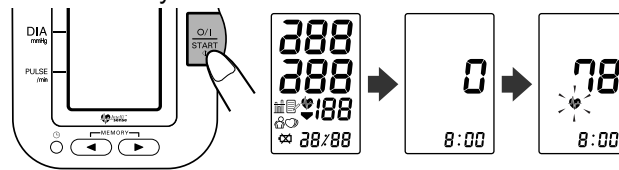
- Be careful not to rest your arm on the air tube, or otherwise restrict the flow of air to the cuff.
- Apply the arm cuff so that no part of the cuff is positioned over the elbow joint. The cuff should be 1 to 2 cm above the elbow.

EN

3. Using the Monitor

### 3.3 Taking a Reading

1. Press the O/I START button and remain still, the cuff will start to inflate automatically.



As the cuff begins to inflate, the monitor automatically determines your ideal inflation level. Remain still and do not talk until measurement is completed.

**Note:** Do not inflate the cuff if it is not wrapped around your arm.

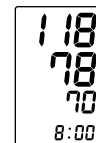
2. Inflation stops automatically and measurement is started.

As the cuff slowly deflates, decreasing numbers appear on the display and the Heart-beat symbol (♥) flashes at every heartbeat.



In rare circumstances, the monitor might re-inflate the cuff to continue with the measurement.

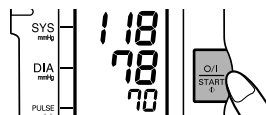
3. When the measurement is complete, the arm cuff completely deflates and your blood pressure and pulse rate are displayed.



**Note:** The monitor automatically stores the blood pressure readings and pulse rate along with date and time of measurement in its memory.




## 3. Using the Monitor

4. Press the O/I START button to turn the monitor off.



**Note:** If you forget to turn the monitor off, it will automatically shut itself off after five minutes.

**Important:**

- Wait 2-3 minutes before taking another blood pressure measurement. Waiting between readings allows the arteries to return to the condition prior to taking the blood pressure measurement.
- If you move during measurement, the movement symbol (  ) may appear. Repeat the measurement and remain still until the measurement is complete.
- Your blood pressure monitor includes an irregular heartbeat feature. Irregular heartbeats can influence the results of the measurement. The irregular heartbeat algorithm automatically determines if the measurement is usable or needs to be repeated. If the irregular heartbeat symbol (  ) is shown after you have taken a measurement, repeat the measurement. If the irregular heartbeat symbol (  ) is shown frequently, please make your doctor aware of it.

EN

**Instructions for special conditions**

If your systolic pressure is known to be more than 220 mmHg, after the cuff starts to inflate, press and hold the O/I START button until the monitor inflates 30 to 40 mmHg higher than your suspected systolic pressure.


**Important:**

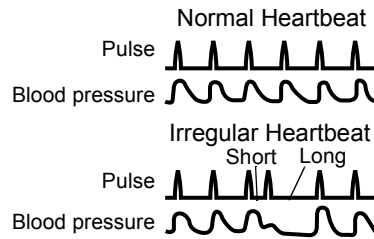
- The monitor will not inflate above 300 mmHg.
- Do not apply more pressure than necessary.

3. Using the Monitor

**What is Irregular Heartbeat?**

An irregular heartbeat is a heartbeat rhythm that varies by more than 25% from the average heartbeat rhythm detected while the unit is measuring the systolic and diastolic blood pressure.


If such an irregular rhythm is detected more than twice during measurement, the irregular heartbeat symbol (  ) appears on the display when the measurement results are displayed with the measurement results.




**What is Arrhythmia?**

A heartbeat is stimulated by electrical signals that cause the heart to contract.

Arrhythmia is a condition where the heartbeat rhythm is abnormal due to flaws in the bio-electrical system that drives the heartbeat. Typical symptoms are skipped heartbeats, premature contraction, an abnormally rapid (tachycardia) or slow (bradycardia) pulse. This can be caused by heart disease, aging, physical predisposition, stress, lack of sleep, fatigue etc. Arrhythmia can only be diagnosed by a doctor through a special examination.

Whether the appearance of irregular heartbeat symbol (  ) in the results indicates arrhythmia or not can only be determined by an examination and diagnosis by your doctor.

**⚠ Warning:**


**If the irregular heartbeat symbol (  ) is shown frequently, please make your doctor aware of it. Conducting self-diagnosis and treatment based on measurement results is dangerous. Be sure to follow the instructions of your doctor.**

### 3.4 Using the Memory Function

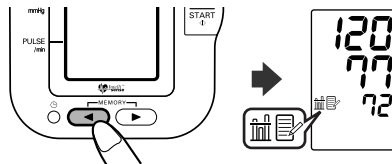
This monitor has a memory capable of storing 90 sets of readings. Every time you complete the measurement, the monitor automatically stores blood pressure and pulse rate. The monitor also calculates an average reading based on the measurements from the last three readings.

**Note:** To ensure that the measurement results are recorded correctly, make sure that the date and time are set correctly before taking a measurement. When 90 sets of readings are stored in memory, the oldest set will be deleted to store a new set. The date and time of stored readings will be alternately displayed.

#### To View the Average Value

Press the  memory button.


The average values, based on the last three measurements, is displayed.

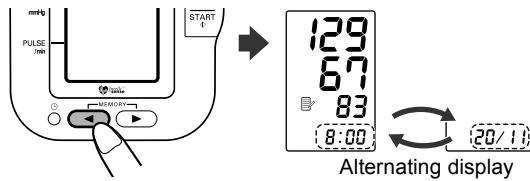






EN

3. Using the Monitor

**To View Previous Readings Stored in Memory**

1. Press the  button, while the average reading is displayed, to view reading stored in memory from the most recent to the oldest.




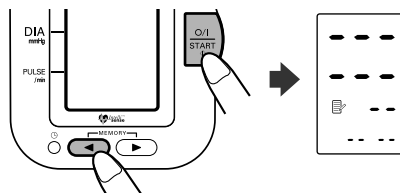
2. Press the  or  button repeatedly to cycle through the previous measurement values.  
( button: from the most recent to the oldest,  
 button: from the oldest to the most recent)

Keep the button pressed down to cycle rapidly through the previous values.

**To Delete All the Values Stored in Memory**

You cannot delete the stored readings partially, all the reading in the monitor will be deleted.

To delete stored readings, press the  memory button and the O/I START button simultaneously, then all the readings will be deleted.

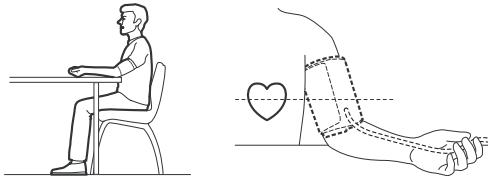


## 4. Quick Reference Guide

To help ensure a reliable reading, avoid eating, smoking, or exercising for at least 30 minutes before taking a measurement.

**Note:** Remove any tight-fitting clothing from your upper arm.

1. Sit on a chair with your feet flat on the floor and place your arm on a table so that the arm cuff will be at the same level as your heart.



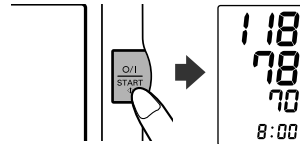
2. Apply the arm cuff to your upper arm. The coloured marker should be centred on the inside of your arm and point down the inside of the arm, so that the air tube runs down the inside of your forearm and is in line with your middle finger.

3. Secure the cuff around your arm using the fabric fastener strip.

EN

4. Press the O/I START button.



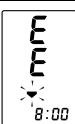
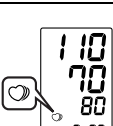
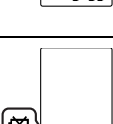
When measurement is complete, the monitor displays your blood pressure and pulse rate, and automatically deflates the cuff.



**Notes:**

- Always wait at least 2-3 minutes before taking another blood pressure measurement.
- Please note that all measurement are stored in the memory. If different people measure with the same device make sure that you are aware of this fact.

## 5. Handling Errors and Problems

Error Display	Cause	Remedy
	Cuff is under inflated.	Carefully read and repeat the steps listed under "Taking a Reading" on p. 18.
	Movement during measurement	
	Cuff over inflated.	
	This icon indicates irregular or weak pulses are detected, but result can be considered reliable.	Remove the arm cuff. Wait 2-3 minutes and then take another measurement. Repeat the steps in "Taking a Reading" on p. 18. If this error continues to appear, contact your physician.
	Batteries have run down.	Replace all four "AA" batteries with new ones.



5. Handling Errors and Problems

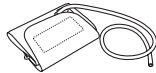
<b>Problem</b>	<b>Cause</b>	<b>Remedy</b>
No display appears when the O/I START button is pressed.	The batteries are empty.	Replace the batteries.
Cannot measure or readings are too high.	Is the cuff wrapped firmly around the arm?	Attach the arm cuff correctly.
	The cuff pressure does not rise although the pump motor can be heard.	Check that the air plug is properly connected to the monitor. Push the air plug firmly into the air jack.
The blood pressure is different each time. The reading is extremely low (or high).	Blood pressure readings constantly vary with time of measurement and nervous condition. Take deep breaths to relax before taking a measurement.	

EN

## 6. Optional Parts

### Medium Arm Cuffs

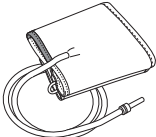
Arm circumference 22 - 32 cm



CM-4997086-7  
CM1-9997579-7

### Small Arm Cuffs

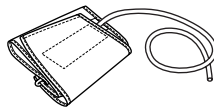
Arm circumference 17 - 22 cm



CS-4997067-0

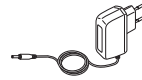
### Large Arm Cuff

Arm circumference 32 - 42 cm



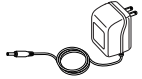
CL1-9996760-3  
CL-9970672-9

### AC Adapter "R"



R Adapter-9997605-0

### AC Adapter "Q"

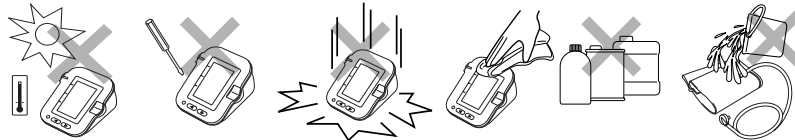


Q Adapter-1098336-8

## 7. Storage and Maintenance

To protect your monitor from damage, please observe the following:

- Do not subject your monitor and cuff to extreme temperatures, humidity, moisture or direct sunlight.
- Do not fold the cuff or tubing tightly.
- Do not disassemble the monitor.
- Do not carry out repairs of any kind yourself. If a defect occurs, consult the OMRON distributor or Customer Services as mentioned on the packaging, or seek the advice of your surgical appliance stockist or pharmacist.
- The OMRON M6 is a precision measuring device. It is important that the accuracy remains within the specifications. It is recommended that you have the monitor inspected every two years to ensure it is accurate and functioning correctly. Consult the OMRON distributor or Customer Services as mentioned on the packaging for further details.
- Do not subject the monitor to strong shocks or vibrations (for example, dropping the monitor on the floor.)
- Do not use volatile liquids to clean the monitor. **THE MONITOR SHOULD BE CLEANED WITH A SOFT, DRY CLOTH.**
- Do not wash the arm cuff or immerse it in water.



EN

### Storage

Keep the monitor in its storage case when not in use.

**Note:** If you are using the optional AC adapter, make sure that the adapter is placed under the cuff and monitor so that it does not damage the display.

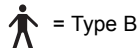


## 8. Technical Data

<b>Model</b>	OMRON M6 (HEM-7001-ARU)
<b>Display</b>	LCD Digital Display
<b>Measurement Method</b>	Oscillometric method
<b>Measurement Range</b>	Pressure: 0 mmHg to 299 mmHg Pulse: 40 to 180/min.
<b>Accuracy</b>	Pressure: $\pm 3$ mmHg Pulse: $\pm 5\%$ of display reading
<b>Inflation</b>	Fuzzy-logic controlled by electric pump
<b>Deflation</b>	Automatic pressure release valve
<b>Memory</b>	90 Measurements with date and time
<b>Power Source</b>	4 "AA" batteries 1.5V or AC/ DC adapter (6V = 4W)
<b>Battery life</b>	Capacity of new alkaline batteries is approx. 1500 measurements
<b>Operating temperature/ Humidity</b>	+10°C to +40°C Maximum: 30 to 90% RH
<b>Storage temperature/ Humidity</b>	-20°C to +60°C Maximum: 10 to 95% RH
<b>Console Weight</b>	Approximately 355g without batteries
<b>Cuff Weight</b>	Approximately 135g
<b>Outer Dimensions</b>	Approximately 131 (l) mm $\times$ 155 (w) mm $\times$ 84(h) mm
<b>Cuff Dimensions</b>	Approximately 140 mm $\times$ 480 mm (Medium cuff: arm circumference 22 to 32 cm)
<b>Package Content</b>	Medium cuff, instruction manual, storage case, battery set, AC adapter, guarantee card, blood pressure pass

**Note:** Subject to technical modification without prior notice.

- This OMRON product is produced under the strict quality system of OMRON Healthcare Co. Ltd., Japan. The Core component for OMRON blood pressure monitors, which is the Pressure Sensor, is produced in Japan for assembly.
- Disposal of this product and used batteries should be carried out in accordance with the national regulations for the disposal of electronic products.




= Type B

CE 0197



This device fulfils the provisions of EC directive 93/42/EEC (Medical Device Directive). This blood pressure monitor is designed according to the European Standard EN1060, Non-invasive sphygmomanometers Part 1: General Requirements and Part 3: Supplementary requirements for electromechanical blood pressure measuring systems.

 **Caution: Please read the instruction manual carefully before using the device.**

**Important information regarding Electro Magnetic Compatibility (EMC)**

With the increased number of electronic devices such as PC's and mobile (cellular) telephones, medical devices in use may be susceptible to electromagnetic interference from other devices. Electromagnetic interference may result in incorrect operation of the medical device and create a potentially unsafe situation. Medical devices should also not interfere with other devices.

In order to regulate the requirements for EMC (Electro Magnetic Compatibility) with the aim to prevent unsafe product situations, the EN60601-1-2 standard has been implemented. This standard defines the levels of immunity to electromagnetic interferences as well as maximum levels of electromagnetic emissions for medical devices.

This medical device manufactured by OMRON Healthcare conforms to this EN60601-1-2:2001 standard for both immunity and emissions.

Nevertheless, special precautions need to be observed:

Do not use mobile (cellular) telephones and other devices, which generate strong electrical or electromagnetic fields, near the medical device. This may result in incorrect operation of the unit and create a potentially unsafe situation.

Recommendation is to keep a minimum distance of 7 m. Verify correct operation of the device in case the distance is shorter.

Further documentation in accordance with EN60601-1-2:2001 is available at OMRON Healthcare Europe at the address mentioned in this instruction manual. Documentation is also available at [www.omron-healthcare.com](http://www.omron-healthcare.com).

**Correct Disposal of This Product (Waste Electrical & Electronic Equipment)**



EN

This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed of, with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.

Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling.

Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

This product does not contain any hazardous substances.

## 9. Some Useful Information about Blood Pressure

### ***What is Blood Pressure?***

Blood pressure is a measure of the force of blood flowing against the walls of the arteries. Arterial blood pressure is constantly changing during the course of the heart's cycle.

The highest pressure in the cycle is called the *Systolic Blood Pressure*; the lowest is the *Diastolic Blood Pressure*.

Both pressure readings, the *Systolic* and *Diastolic*, are necessary to enable a doctor to evaluate the status of a patient's blood pressure.

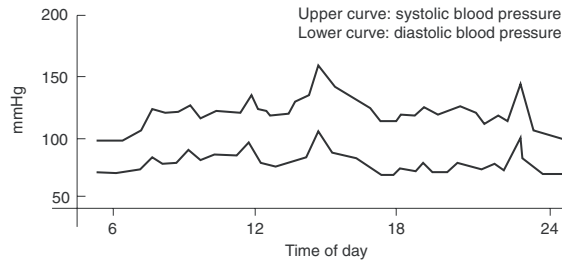
### ***Why is it a Good Thing to measure Blood Pressure at Home?***

Having your blood pressure measured by a doctor can cause anxiety which is itself a cause of high blood pressure. As a variety of conditions affect blood pressure, a single measurement may not be sufficient for an accurate diagnosis.

Many factors such as physical activity, anxiety, or the time of day, can influence your blood pressure. Thus it is best to try and measure your blood pressure at the same time each day, to get an accurate indication of any changes in blood pressure. Blood pressure is typically low in the morning and increases from afternoon to evening. It is lower in the summer and higher in the winter.

Blood pressure is measured in millimetres of mercury (mmHg) and measurements are written with the systolic pressure before the diastolic e.g. A blood pressure written as 140/90, is referred to as 140 over 90 mmHg.

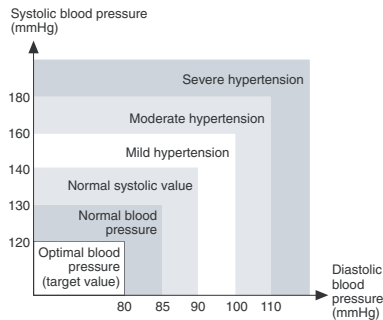
### 9. Some Useful Information about Blood Pressure



Example: fluctuation within a day (male, 35 years old)

### Classification of Blood Pressure by the World Health Organization

The World Health Organization (WHO) and the International Society of Hypertension (ISH) developed the Blood Pressure Classification shown in this figure.



EN

This classification is based on the blood pressure values measured on people in a sitting position in outpatient departments of hospitals.

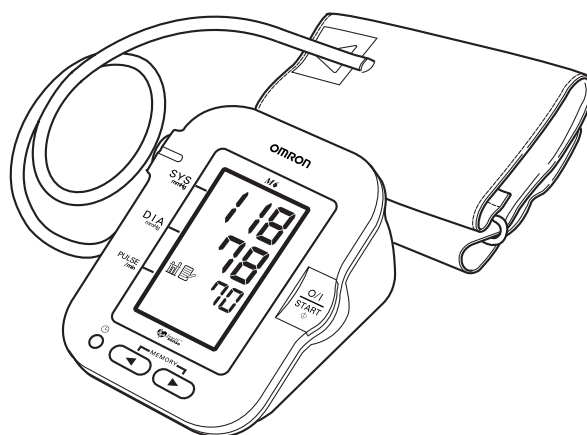
\*There is no universally accepted definition of hypotension. However, those having the systolic pressure below 100 mmHg are assumed as hypotensive.

<b>Manufacturer</b>	<b>OMRON HEALTHCARE CO., LTD.</b> 24, Yamanouchi Yamanoshita-cho, Ukyo-ku, Kyoto, 615-0084 Japan			
<b>EU-representative</b>	<b>OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.</b> Kruisweg 577, 2132 NA Hoofddorp, The Netherlands <a href="http://www.omron-healthcare.com">www.omron-healthcare.com</a>	<table border="1"><tr><td>EC</td><td>REP</td></tr></table>	EC	REP
EC	REP			
<b>Exclusive distributor in Russia &amp; importer</b>	<b>ComplectService Ltd.</b> 1/1, Tishinskaya sq, Moscow, Russia,123056 <a href="http://www.csmedica.ru">www.csmedica.ru</a>			
<b>Production Facility</b>	<b>OMRON DALIAN CO., LTD.</b> Economic & Technical Development Zone Dalian 116600, China			

Made in China



OMRON



Измеритель артериального давления и частоты  
пульса автоматический  
**Модель М6 с адаптером переменного тока**

- Instruction Manual
- РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

EN

RU



**A Good Sense of Health**

IM-HEM-7001-ARU-03-03/09


## Содержание

<b>Перед использованием прибора</b>	
<b>Введение</b> .....	<b>35</b>
<b>Важная информация о технике безопасности</b> .....	<b>36</b>
<b>1. Описание прибора</b> .....	<b>38</b>
<b>Инструкции по эксплуатации</b>	
<b>2. Подготовка к работе</b> .....	<b>40</b>
2.1 Установка/замена элементов питания.....	40
2.2 Подключение адаптера переменного тока.....	41
2.3 Установка даты и времени.....	42
<b>3. Использование прибора</b> .....	<b>44</b>
3.1 Как нужно правильно сидеть при измерении артериального давления.....	44
3.2 Как наложить манжету на плечо.....	46
3.3 Выполнение измерения.....	50
3.4 Использование функции памяти.....	53
<b>4. Краткое справочное руководство</b> .....	<b>55</b>
<b>Уход и обслуживание</b>	
<b>5. Устранение ошибок и неисправностей</b> .....	<b>56</b>
<b>6. Принадлежности, приобретаемые дополнительно</b> .....	<b>58</b>
<b>7. Хранение и обслуживание</b> .....	<b>59</b>
<b>8. Технические характеристики</b> .....	<b>60</b>
<b>9. Некоторая полезная информация об артериальном давлении</b> .....	<b>63</b>

## Введение

OMRON M6 — это компактный, полностью автоматический измеритель артериального давления (АД), работающий по осциллометрическому принципу. Он измеряет артериальное давление и частоту пульса легко и быстро. Прибор использует усовершенствованную технологию «IntelliSense», которая обеспечивает комфортное для пациента управляемое микропроцессором нагнетание воздуха в манжету без предварительной установки требуемого уровня давления или повторной накачки.

Прибор сохраняет в памяти до 90 результатов измерений и вычисляет среднее значение АД по результатам трех последних измерений. С каждым результатом сохраняется дата и время измерения.

 **Прежде чем использовать прибор, внимательно прочтите данное руководство. Для получения подробной информации относительно Вашего артериального давления ПРОКОНСУЛЬТИРУЙТЕСЬ С ВАШИМ ЛЕЧАЩИМ ВРАЧОМ.**

RU

## Важная информация о технике безопасности

Во время беременности, при аритмии или атеросклерозе, проводя мониторинг артериального давления, консультируйтесь с лечащим врачом.

Внимательно прочитайте данный раздел перед использованием прибора.

### **⚠ Предупреждение!**

Обозначает потенциально опасную ситуацию, при которой, если ее не устранить, возможно получение серьезной травмы или даже смертельного исхода.

#### **(Общее использование)**

- Всегда консультируйтесь с лечащим врачом. Самостоятельная постановка диагноза на основе результатов измерений и самолечение опасны.
- Людям с серьезными нарушениями кровообращения или болезнями крови перед использованием прибора необходимо проконсультироваться с врачом. Чрезмерное давление в манжете может привести к внутреннему кровотечению.

#### **(Использование элементов питания)**

- В случае попадания электролита из элементов питания в глаза, следует немедленно промыть глаза большим количеством чистой воды. Обратитесь за помощью к врачу как можно скорее.

#### **(Пользование адаптером переменного тока)**

- Запрещается вставлять сетевой шнур в розетку и вынимать его мокрыми руками.

### **⚠ Внимание.**

Обозначает потенциально опасную ситуацию, при которой если ее не устранить, возможно получение травмы легкой или средней тяжести пользователем или пациентом, а также возможно повреждение оборудования или другого имущества.

#### **(Общее использование)**

- Не оставляйте прибор без присмотра в присутствии детей или лиц, не отвечающих за свои действия.
- Используйте прибор только для измерения артериального давления.
- Не разбирайте прибор и манжету.
- Не накачивайте воздух в манжету выше 299 мм рт. ст.
- Не используйте рядом с прибором сотовый телефон или другие устройства, являющиеся источником электромагнитного излучения. Это может привести к неправильной работе прибора.
- Не используйте прибор в движущемся транспортном средстве (автомобиль, самолет).

## Важная информация о технике безопасности

**(Пользование адаптером переменного тока)**


- Используйте только оригинальный адаптер переменного тока, предназначенный для данного устройства. При работе с другими адаптерами возможно повреждение и/или выход устройства из строя.
- Включите адаптер переменного тока в соответствующую сетевую розетку.
- Не пользуйтесь адаптером переменного тока в случае повреждения прибора или сетевого шнура. Немедленно отключите питание и выньте сетевой шнур из розетки.

**(Использование элементов питания)**

- В случае попадания электролита из элементов питания на кожу или одежду немедленно промойте это место большим количеством чистой воды.
- Устройство работает только от четырех алкалиновых батарей «AA». Не используйте батареи другого типа.
- При установке батарей обязательно соблюдайте полярность.
- Немедленно заменяйте старые батареи. Заменяйте все четыре батареи одновременно.
- Если вы не собираетесь использовать прибор в течение трех или более месяцев, выньте батареи.
- После замены батарей может потребоваться вновь установить дату и время. Если на экране мигают цифры, обозначающие год, см. «2.3 Установка даты и времени».
- Не используйте новые и старые батареи вместе.

**Общие меры предосторожности**

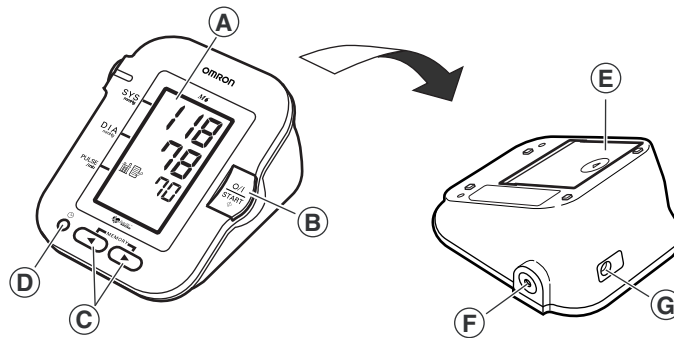
- Не нагнетайте воздух в манжету, если она не обернута вокруг плеча.
- Не подвергайте прибор ударам и вибрациям, не допускайте его падения.
- Не выполняйте измерения в течение 30 минут после купания, приема алкоголя, курения, выполнения физических упражнений или еды.
- Не мойте манжету и не погружайте ее в воду.
- Прочтите рекомендации подраздела «Важная информация об электромагнитной совместимости (ЭМС)» в разделе «Технические характеристики» и следуйте им.
- Прочтите рекомендации подраздела «Надлежащая утилизация продукта» в разделе «Технические характеристики» и следуйте им при утилизации прибора и других принадлежностей или дополнительных частей.

 **Сохраните данное руководство для использования в будущем.**

RU

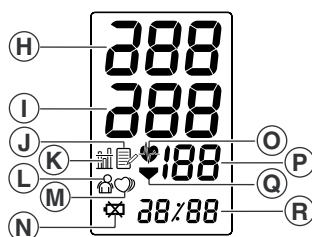
## 1. Описание прибора

### Электронный блок

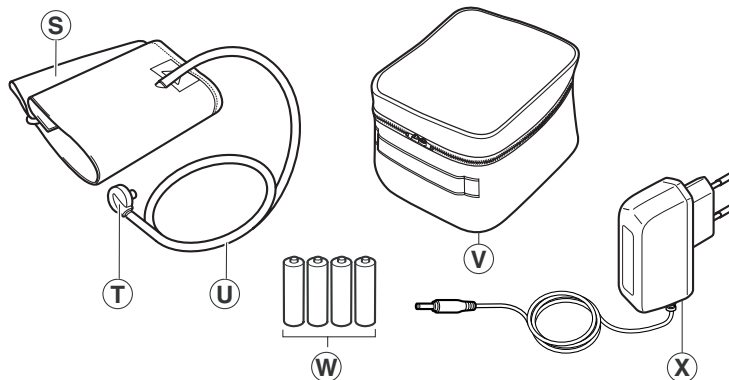


- A. Дисплей
- B. Кнопка O/I START (включение)
- C. Кнопки ( ◀ ▶ ) памяти
- D. Кнопка установки даты/времени ( ⌚ )

- E. Отсек для батарей
- F. Воздушное гнездо
- G. Гнездо адаптера переменного тока

**Дисплей**

- |  |  |
|--|--|
| H. Систолическое артериальное давление   | M. Индикатор нерегулярного сердечного ритма  |
| I. Диастолическое артериальное давление  | N. Символ разряда батарей                    |
| J. Символ режима памяти                  | O. Индикатор пульса                          |
| K. Символ отображения средних значений   | P. Частота пульса                            |
| L. Индикатор движения во время измерения | Q. Индикатор стравливания воздуха из манжеты |
|  | R. Дата/Время                                |

**Комплектация**

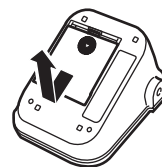
- |   |   |
|---|---|
| S. Манжета на плечо (манжета среднего размера: окружность плеча 22–32 см) | V. Футляр                                   |
| T. Воздушный штекер   | W. Четыре алкалиновых батареи «AA» типа LR6 |
| U. Воздушная трубка   | X. Адаптер переменного тока                 |

RU

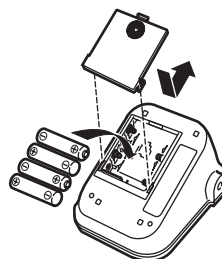
## 2. Подготовка к работе

### 2.1 Установка/замена элементов питания


1. Снимите крышку батарейного отсека.



2. Вставьте четыре батареи «AA» согласно обозначениям в отсеке и установите крышку на место.



#### Примечания.

- Если на дисплее появится символ разряда батарей (  ), замените все четыре батареи одновременно. Рекомендуется использовать щелочные элементы питания длительного действия.
- Если вы не собираетесь использовать тонометр в течение трех или более месяцев, выньте батареи.
- При извлечении батарей из прибора происходит сброс установок даты и времени, поэтому впоследствии потребуется заново установить дату и время. Подробные сведения см. в разделе «Установка даты и времени».
- Утилизируйте старые батареи в соответствии с местными правилами.



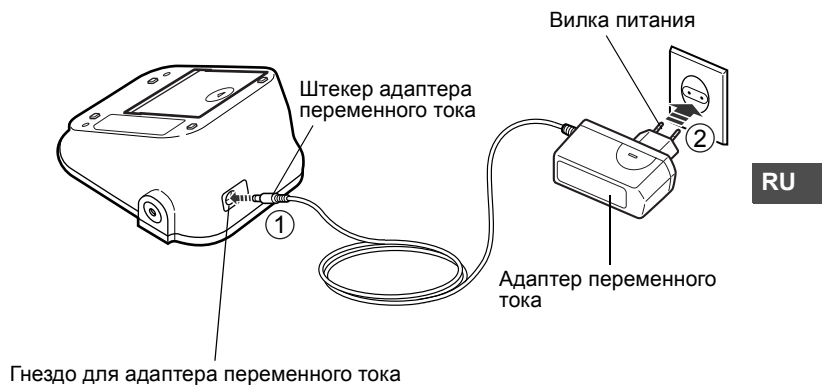
## 2.2 Подключение адаптера переменного тока

Вы можете оставить батареи в приборе, даже если используете адаптер переменного тока.

### Примечания.

- Ни в коем случае не отключайте сетевой шнур мокрыми руками.
- Используйте только оригинальный адаптер переменного тока, предназначенный для данного устройства. При работе с другими адаптерами возможно повреждение устройства.
- При хранении адаптера переменного тока вместе с главным устройством будьте осторожны, чтобы не повредить главное устройство или манжету.

1. Вставьте штекер адаптера переменного тока в гнездо адаптера на задней панели прибора.
2. Включите адаптер переменного тока в электрическую розетку.



Для отсоединения адаптера сначала выньте штекер адаптера из электрической розетки, а затем немедленно отсоедините его от прибора.

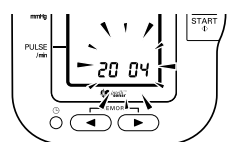
## 2. Подготовка к работе


**2.3 Установка даты и времени**


Прибор для измерения артериального давления автоматически сохраняет в памяти до 90 результатов измерений и вычисляет среднее значение на основе последних трех показаний.

- Перед первым измерением установите в тонометре правильные значения даты и времени.
- При извлечении батарей из прибора происходит сброс установок даты и времени, поэтому впоследствии потребуется заново установить дату и время.


1. Если батареи установлены, то при включении тонометра на дисплее мигает значение года.





**Примечание.** Если по какой-либо причине нужно изменить дату и время, нажмите кнопку  при отключенном питании.


2. С каждым нажатием кнопки  число увеличивается на единицу.



Чтобы уменьшить значение, нажмите кнопку . С каждым нажатием число уменьшается на единицу.

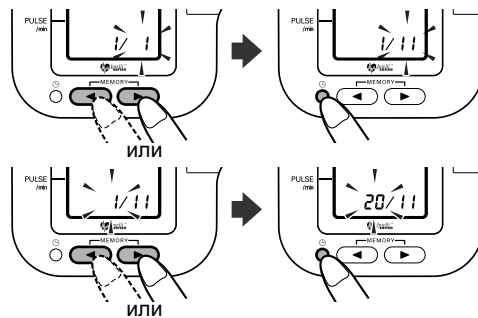


Если удерживать нажатой кнопку  или , значения будут увеличиваться или уменьшаться быстрее.

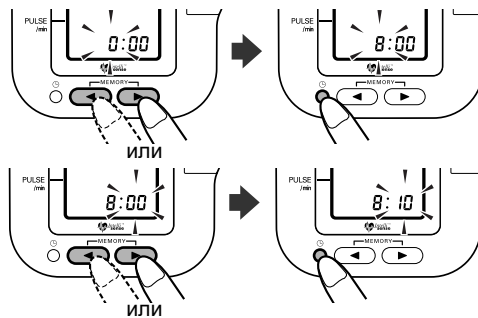
3. Когда на дисплее появится нужное число, нажмите кнопку , чтобы подтвердить настройку.



4. Повторите действия шагов 2 и 3 для установки месяца и даты (дня).

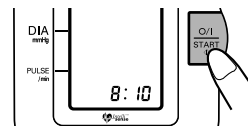


5. Повторите действия шагов 2 и 3 для установки часа и минут.



RU

6. Закончив установку даты и времени, нажмите кнопку O/I START.



### 3. Использование прибора

#### 3.1 Как нужно правильно сидеть при измерении артериального давления

При измерении манжету можно надеть на левую или правую руку.

**Примечания:**

- Выберите для этой процедуры тихое место и выполняйте ее в расслабленном, сидячем положении. Убедитесь, что в комнате не слишком жарко или холодно.
- Перед измерением следует воздерживаться от еды, курения и выполнения физических упражнений не менее 30 минут.
- Не двигайтесь и не разговаривайте во время процедуры.

**Правильная поза**

Сядьте прямо, выпрямив спину.

Снимите с плеча плотно прилегающую одежду, а также толстые вещи, например свитер. Не накладывайте манжету поверх плотной одежды и не закатывайте слишком тесный рукав.

Положите руку на стол так, чтобы манжета оказалась на уровне сердца.

Расстояние между стулом и верхней частью стола должно составлять от 25 до 30 см.

### Примечания:

- Для получения точного результата очень важно принять на время измерения правильную позу.
- Кроме того, нужно стараться измерять артериальное давление ежедневно в одно и то же время.  
(Рекомендованный вариант – в течение часа после пробуждения.)

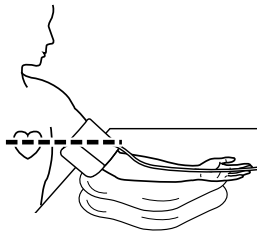
### Неправильная поза

- Согнутая спина (с наклоном вперед)
- Положение сидя со скрещенными ногами
- Положение сидя на софе или у низкого стола, который заставляет Вас наклоняться вперед



В таких ситуациях показания артериального давления могут оказаться выше от напряжения или из-за того, что манжета находится ниже сердца.

Если манжета находится ниже сердца, приподнимите руку, подложив под нее подушечку и т. п.



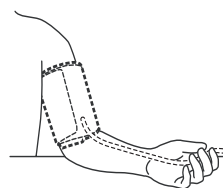
RU

## 3. Использование прибора

**3.2 Как наложить манжету на плечо**

Манжету можно обернуть вокруг правой или левой руки.

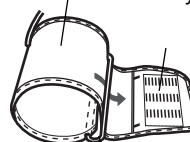
- Снимите с плеча плотно прилегающую одежду.
- Не накладывайте манжету поверх плотной одежды и не закатывайте слишком тесный рукав.



- При измерении манжету можно надеть на левую или правую руку. Артериальное давление в правой и левой руке может отличаться; соответственно могут отличаться и результаты измерений. Компания Omron рекомендует всегда измерять давление на одной и той же руке. Если значения давлений для двух рук значительно различаются, проконсультируйтесь с вашим лечащим врачом, на какой руке следует измерять артериальное давление.

1. Манжета собрана правильно, когда застежка-«липучка» расположена снаружи собранной манжеты, а металлическое кольцо не касается кожи.

Ворсистая ткань  
Застежка-  
«липучка»



Металлическое кольцо

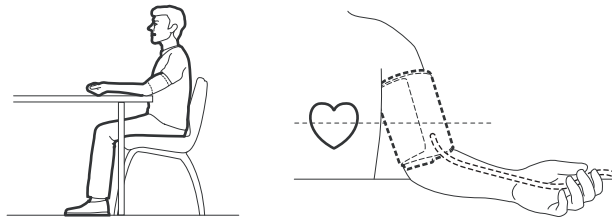
**Примечание.** Если манжета не собрана, проденьте дальний от воздушной трубки край манжеты через металлическое кольцо. Гладкая ткань должна оказаться внутри образовавшегося цилиндра.

2. Вставьте воздушный штекер в гнездо (с левой стороны прибора).



Перед тем, как вставить воздушный штекер в гнездо, следует убедиться, что воздух из манжеты выпущен полностью.

3. Сядьте на стул, поставьте ноги на пол и положите руку на стол так, чтобы манжета оказалась на уровне сердца.

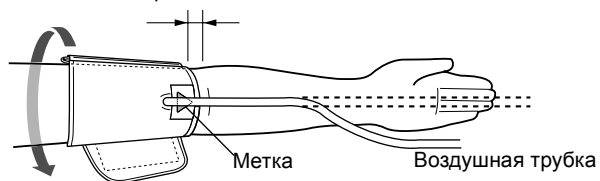


RU

3. Использование прибора

**4.** Просуньте руку в манжету.

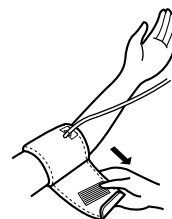
Нижний край от 1 до 2 см



Нижний край манжеты должен находиться примерно на 1–2 см выше локтя.

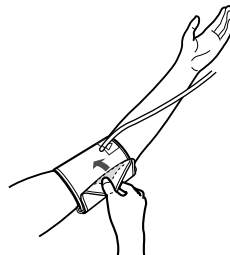
Наденьте манжету на плечо так, чтобы цветная метка оказалась посредине внутренней стороны руки и была направлена вниз. Воздушная трубка должна проходить по внутренней стороне предплечья, образуя единую линию со средним пальцем.

**5.** Наденьте манжету так, чтобы ее верхний и нижний края были прижаты к руке с одинаковым усилием.





- 6.** Правильно расположив манжету, ПЛОТНО прижмите липучку.

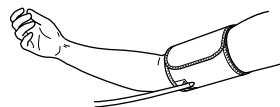


**Примечания.**

- Убедитесь, что манжета плотно прилегает к руке.
- Она должна хорошо, но не слишком туго облегать руку, так чтобы между манжетой и рукой проходил указательный палец.
- Убедитесь, что воздушная трубка не перекручена.

**Измерение давления на правой руке**

При наложении манжеты на правую руку обратите внимание на следующее: манжету следует надеть так, чтобы воздушная трубка располагалась с внутренней стороны руки возле локтя.



**Примечания.**

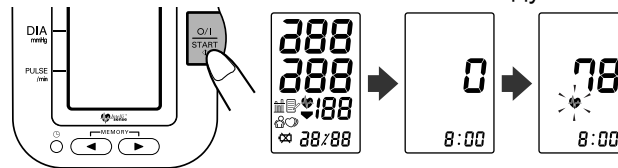
- Не опирайтесь рукой на воздушную трубку, чтобы не ограничивать подачу воздуха в манжету.
- Надевайте манжету так, чтобы ее край не оказался на локтевом суставе. Манжета должна располагаться на 1–2 см выше локтевого сгиба.

RU

## 3. Использование прибора

**3.3 Выполнение измерения**


1. Нажмите кнопку O/I START и сохраняйте неподвижность. Манжета начнет автоматически наполняться воздухом.



В процессе нагнетания воздуха тонометр автоматически определит оптимальный для вас уровень накачивания воздуха. Не двигайтесь и не разговаривайте до окончания измерения.

**Примечание.** Не включайте прибор, если манжета не обернута вокруг руки.

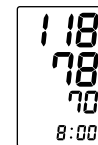
2. Нагнетание воздуха прекратится автоматически, и начнется измерение.

По мере того как из манжеты медленно выпускается воздух, числа на дисплее будут уменьшаться, а символ сердцебиения (  ) начнет мигать при каждом ударе сердца.

В редких случаях тонометр может снова наполнить манжету воздухом и продолжить измерение.



3. После завершения измерения из манжеты полностью выпускается воздух, и на дисплее отображаются значения артериального давления и частоты пульса.



**Примечание.** Тонометр автоматически сохраняет в памяти оба показания, а также дату и время измерения.

4. Нажмите кнопку O/I START, чтобы выключить прибор.

**Примечание.** Если вы забудете это сделать, через пять минут тонометр выключится автоматически.



**Важно.**

- Перед повторным измерением артериального давления нужно подождать 2–3 минуты. За это время артерии вернуться в то состояние, в котором они находились перед измерением артериального давления.
- Если вы будете двигаться во время измерения, может появиться символ движения ( ). Повторите измерение и не двигайтесь, пока оно не завершится.
- Тонометр снабжен функцией определения нерегулярного сердцебиения. Нерегулярное сердцебиение может влиять на результаты измерения. Алгоритм обнаружения нерегулярного сердцебиения позволяет автоматически определять надежность полученных результатов измерения и необходимость его повторения. Если после завершения измерения появляется символ нерегулярного сердцебиения ( ), то измерение следует повторить. Если символ нерегулярного сердцебиения ( ) появляется часто, сообщите об этом лечащему врачу.

**Инструкции для особых состояний**

Если ваше систолическое давление обычно превышает 220 мм рт. ст., после начала наполнения манжеты воздухом нажмите и удерживайте кнопку O/I START, пока показание тонометра не превысит предполагаемое систолическое давление на 30–40 мм рт. ст.



RU


**Важно.**

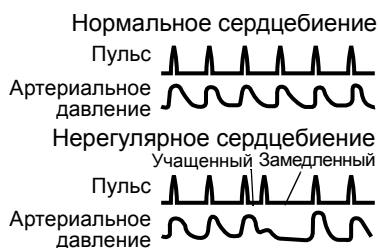
- Тонометр не нагнетает давление свыше 300 мм рт. ст.
- Не создавайте в манжете большее давление, чем требуется.

## 3.Использование прибора

**Что такое нерегулярное сердцебиение?**


Нерегулярное сердцебиение — это ритм сердечных сокращений, который отличается больше чем на 25% от среднего сердечного ритма, определенного при измерении систолического и диастолического артериального давления.

Если подобный нерегулярный сердечный ритм будет обнаружен дважды во время измерения, то при отображении результатов измерения на дисплее появится символ нерегулярного сердцебиения (  ).


**Что такое аритмия?**

Сердцебиение вызывается электрическими сигналами, которые заставляют сердце сокращаться.

Аритмия — это состояние, когда ритм сердцебиения нарушен из-за сбоев в биоэлектрической системе, управляющей сердцебиением. Ее типичными признаками являются выпадающие сокращения сердца, преждевременные сокращения, необычно частый (тахикардия) или редкий (брадикардия) пульс. Это может быть обусловлено заболеванием сердца, возрастом, физической предрасположенностью, стрессом, недостатком сна, усталостью и т.д. Диагноз аритмии может поставить только врач, проведя специальное исследование.

Независимо от того, отображается или нет в результатах измерения символ нерегулярного сердцебиения (  ), соответствующий диагноз аритмии может быть поставлен только врачом после осмотра.

**⚠ Предупреждение!**


**Если символ нерегулярного сердцебиения (  ) появляется часто, сообщите об этом лечащему врачу. Самостоятельная постановка диагноза по результатам измерений и самолечение опасны. Обязательно следуйте указаниям лечащего врача.**

### 3.4 Использование функции памяти

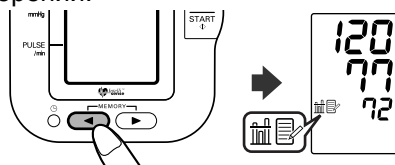
Тонометр оснащен памятью, способной хранить 90 результатов измерений. Каждый раз по окончании измерения прибор автоматически сохраняет в памяти значения артериального давления и частоты пульса. Прибор также вычисляет среднее значение по результатам трех последних измерений.

**Примечание.** Чтобы обеспечить правильную запись результатов измерения, перед выполнением измерения убедитесь, что дата и время установлены правильно. Если в памяти уже хранятся 90 результатов измерений, то результаты самого старого измерения будут удалены для записи результатов нового измерения. Дата и время записанных результатов измерений будут выводиться на экран поочередно.

#### Просмотр среднего значения

Нажмите кнопку памяти .


Отобразятся средние значения результатов трех последних измерений.

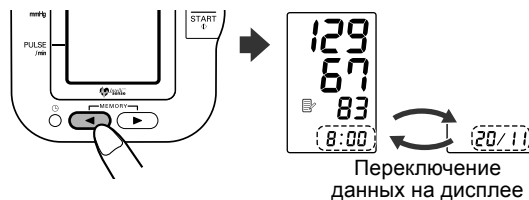






RU

## 3. Использование прибора

**Просмотр результатов предыдущих измерений, сохраненных в памяти**

1. Для просмотра сохраненных в памяти результатов измерений, начиная с самого последнего, нажмите кнопку  в тот момент, когда на дисплее отображается среднее значение.




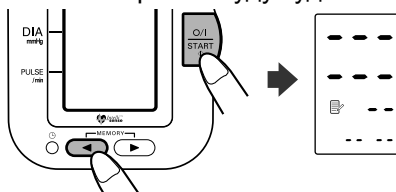
2. Многократно нажимайте кнопку  или  для циклического просмотра результатов предыдущих измерений. (кнопка : от самого последнего к самому старому, кнопка : от самого старого к самому последнему)

Для быстрой смены значений удерживайте кнопку нажатой.

**Удаление всех сохраненных в памяти значений**

Сохраненные значения нельзя удалить по отдельности, удаляются все показания тонометра.

Для удаления всех сохраненных показаний одновременно нажмите кнопку памяти  и кнопку O/I START, после чего все результаты измерений будут удалены.

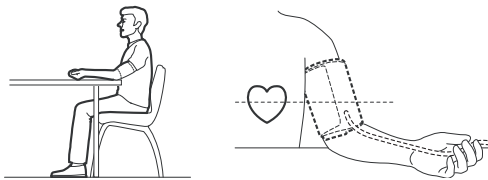


#### 4. Краткое справочное руководство

Для получения точных показаний перед измерением следует воздерживаться от еды, курения и выполнения физических упражнений в течение не менее 30 минут.

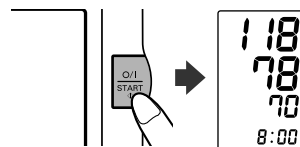
**Примечание.** Перед измерением освободите руку от сдавливающей одежды.

1. Сядьте на стул, поставьте ноги на пол и положите руку на стол так, чтобы манжета была расположена на уровне сердца.



2. Наложите манжету на верхнюю часть руки. Цветная метка должна располагаться посередине внутренней стороны руки и смотреть вниз, чтобы воздушная трубка была на одной линии со средним пальцем.
3. Закрепите манжету вокруг руки, используя застежку-«липучку».
4. Нажмите кнопку O/I START.

По окончании измерения тонометр покажет артериальное давление и частоту пульса, а из манжеты автоматически будет выпущен воздух.



RU

**Примечания.**

- Перед повторным измерением артериального давления всегда следует подождать 2–3 минуты.
- Обратите внимание, что все результаты измерений сохраняются в памяти. Если прибором пользуются несколько людей, обязательно учитывайте это.

## 5. Устранение ошибок и неисправностей

Условное обозначение ошибки	Причина	Способ решения
	Недостаточное давление в манжете.	Внимательно прочтите описание действий в «Выполнение измерения» на стр. 50 и повторите их.
	Движение во время измерения	
	Манжета чрезмерно надута.	
	Этот символ свидетельствует о нерегулярности или слабости пульса, однако результат можно считать приемлемым.	<p>Расстегните застежку и снимите манжету. Подождите 2–3 минуты и выполните еще одно измерение.</p> <p>Повторите шаги, описанные в «Выполнение измерения» на стр. 50. При повторном возникновении этой ошибки обратитесь к лечащему врачу.</p>
	Кончается заряд батарей.	Замените все четыре батареи «AA» новыми.



## 5. Устранение ошибок и неисправностей

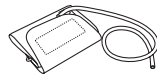
Проблема	Причина	Способ решения
При нажатии кнопки O/I START на дисплее не появляются никакие символы.	Батареи разряжены.	Замените батареи.
Не удается выполнить измерение, или показания слишком высокие.	Манжета плотно облегает руку?	Наденьте манжету на плечо должным образом.
	Давление в манжете не увеличивается, хотя слышен звук работающего компрессора.	Проверьте надежность соединения воздушного штекера с прибором. Плотно вставьте воздушный штекер в гнездо.
Получаемые результаты имеют каждый раз различные значения. Значение слишком низкое (или высокое).	Значения артериального давления у человека постоянно изменяются в зависимости от времени измерения и состояния нервной системы. Сделайте несколько глубоких вдохов, чтобы успокоиться перед началом измерения.	

RU

## 6. Принадлежности, приобретаемые дополнительно

### Манжета среднего размера

Окружность плеча 22–32 см



CM-4997086-7  
CM1-9997579-7

### Малая манжета

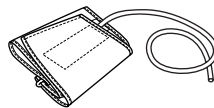
Окружность плеча 17–22 см



CS-4997067-0

### Большая манжета

Окружность плеча 32–42 см



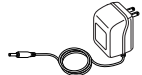
CL1-9996760-3  
CL-9970672-9

### Адаптер переменного тока «R»



R Adapter-9997605-0

### Адаптер переменного тока «Q»

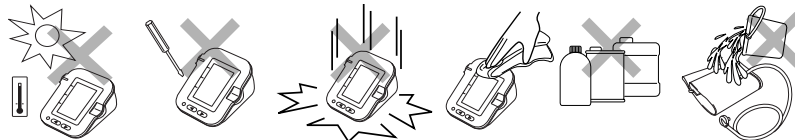


Q Adapter-1098336-8

## 7. Хранение и обслуживание

Для защиты тонометра от повреждения соблюдайте следующие правила:

- Не подвергайте тонометр и манжету воздействию высоких температур, влажности, влаги или прямого солнечного света.
- Не сворачивайте манжету или трубку слишком плотно.
- Не разбирайте тонометр.
- Не выполняйте ремонт самостоятельно. При обнаружении неисправности обратитесь в сервисные центры фирмы OMRON или в отдел обслуживания клиентов, координаты которого указаны на упаковке и в гарантийном талоне.
- OMRON M6 — это высокоточный измерительный прибор. Точность его измерений должна соответствовать техническим характеристикам. Рекомендуется один раз в два года проверять работоспособность и точность прибора в сервисных центрах OMRON. За дополнительной информацией обращайтесь к представителю OMRON или в отдел обслуживания клиентов, координаты которого указаны на упаковке и в Гарантийном талоне.
- Не подвергайте тонометр сильным ударам или вибрациям (например, не роняйте его на пол).
- Не очищайте тонометр летучими жидкостями. **ТОНОМЕТР СЛЕДУЕТ ОЧИЩАТЬ МЯГКОЙ СУХОЙ ТКАНЬЮ.**
- Не мойте манжету и не погружайте ее в воду.



RU

### Хранение

Если тонометр не используется, поместите его в футляр для хранения.

**Примечание.** Если Вы пользуетесь сетевым адаптером, убедитесь, что при хранении в футляре он размещается таким образом, что не может повредить дисплей.

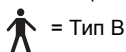


## 8. Технические характеристики

<b>Наименование</b>	Измеритель артериального давления и частоты пульса автоматический
<b>Модель</b>	OMRON M6 (HEM-7001-ARU)
<b>Дисплей</b>	Цифровой ЖК-дисплей
<b>Метод измерения</b>	Осциллометрический
<b>Диапазон измерений</b>	Давления: 0–299 мм рт. ст. Частоты пульса: 40–180 уд./мин.
<b>Пределы допускаемой погрешности прибора при измерении</b>	Давления воздуха в компрессионной манжете: ±3 мм рт. ст. Частоты пульса: ±5% показания на дисплее
<b>Компрессия</b>	Автоматическая, с помощью воздушного электрического компрессора, управляемого системой нечеткой логики
<b>Декомпрессия</b>	Автоматический клапан сброса давления
<b>Память</b>	90 измерений с датой и временем
<b>Источник питания</b>	4 батареи «AA» 1,5 В или адаптер переменного / постоянного тока (6 В = 4 Вт)
<b>Срок службы батарей</b>	Новых щелочных батарей хватает приблизительно на 1500 измерений
<b>Условия эксплуатации: температура окружающего воздуха/относительная влажность</b>	от +10°C до +40°C от 30% до 90%
<b>Условия хранения: температура окружающего воздуха/относительная влажность</b>	от –20°C до +60°C от 10% до 95%
<b>Масса электронного блока</b>	Не более 355 г без батарей
<b>Масса манжеты</b>	Не более 135 г
<b>Габаритные размеры электронного блока</b>	Не более 131 (Д) мм × 155 (Ш) мм × 84 (В) мм
<b>Размер манжеты</b>	Приблизительно 140 мм × 480 мм (Манжета среднего размера: окружность плеча 22–32 см)
<b>Комплект поставки</b>	Электронный блок, манжета среднего размера, руководство по эксплуатации, футляр для хранения, набор батарей, адаптер переменного тока, гарантийный талон, журнал для записи значений артериального давления

**Примечание.** Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

- Данное изделие OMRON изготовлено в условиях применения системы строгого контроля качества компании OMRON Health-care Co. Ltd., Япония. Датчик давления — главный компонент приборов для измерения артериального давления компании OMRON — изготавливается в Японии для сборки.
- Утилизация данного изделия и использованных батарей должна осуществляться в соответствии с государственными правилами по утилизации электронных изделий.



= Тип В

CE 0197



Данный прибор удовлетворяет требованиям директивы ЕС 93/42/ЕЕС (директива по медицинским приборам). Этот прибор для измерения артериального давления сконструирован в соответствии с европейским стандартом EN10606 «Бесконтактные сфигмоманометры», часть 1 «Общие требования» и часть 3 «Дополнительные требования к электромеханическим системам измерения кровяного давления».



**Внимание! Прежде чем использовать прибор, внимательно прочтите данное руководство по его эксплуатации.**

8. Технические характеристики

Автоматические измерители артериального давления и частоты пульса OMRON M6 (HEM-7001-ARU) испытаны и зарегистрированы в России:

- ФЕДЕРАЛЬНАЯ СЛУЖБА ПО НАДЗОРУ В СФЕРЕ  
ЗДРАВООХРАНЕНИЯ И СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ

Регистрационное удостоверение ФСЗ 2008/02149 от 24.06.08

- СИСТЕМА СЕРТИФИКАЦИИ ГОСТ Р ГОССТАНДАРТ РОССИИ

Сертификат соответствия № РОСС JP.ME20.B06185 от 03.07.08г.

Орган по сертификации РОСС RU.0001.11ME20 ВНИИНМАШ

Орган по сертификации средств информатизации,  
приборостроения, медицинской техники и электрооборудования  
(ОС «Сертинформ ВНИИНМАШ»)

Соответствует требованиям нормативных документов:

ГОСТ Р 50444-92 (р. 3,4), ГОСТ Р 50267.0-92 (МЭК 601-1-88),

ГОСТ Р 50267.0.2-2005 (МЭК 601-1-2-2001),

ГОСТ Р 51959.1-2002, ГОСТ Р 51959.3-2002

**ПОВЕРКА**

Прибор поверен на заводе-изготовителе OMRON Dalian., Co., Ltd, КНР и на основании положительных результатов поверки признан годным к применению. Поверительное клеймо находится на корпусе прибора в виде наклейки.

Поверку проводят по документу МИ 2582-2000 «Рекомендация.

ГСИ. Измерители артериального давления и частоты пульса автоматические и полуавтоматические OMRON и MARSHALL.

Методика поверки», утвержденному ВНИИОФИ и зарегистрированному ВНИИМС. Межповерочный интервал 2 года.

RU

## 8. Технические характеристики

**Важная информация об электромагнитной совместимости (ЭМС)**

Поскольку количество таких электронных устройств, как ПК и мобильные (сотовые) телефоны, увеличивается, используемые медицинские приборы могут быть чувствительными к электромагнитным помехам, создаваемым другими устройствами. Электромагнитные помехи могут нарушать работу медицинского прибора и создавать потенциально небезопасную ситуацию. Медицинские приборы также не должны мешать функционированию других устройств.

Чтобы регламентировать требования по ЭМС (электромагнитной совместимости) с целью предотвращения возникновения небезопасных ситуаций, связанных с использованием продукции, был введен в действие стандарт EN60601-1-2. Этот стандарт определяет уровни устойчивости к электромагнитным помехам, а также максимальные уровни электромагнитного излучения применительно к медицинскому оборудованию.

Данный медицинский прибор, произведенный компанией OMRON Healthcare, удовлетворяет требованиям стандарта EN60601-1-2:2001 относительно устойчивости к помехам и испускаемого излучения.

Тем не менее следует соблюдать специальные меры предосторожности: Вблизи данного медицинского прибора не следует использовать мобильные (сотовые) телефоны и прочие устройства, которые генерируют сильные электрические или электромагнитные поля. Это может нарушать работу прибора и создавать потенциально небезопасную ситуацию. Рекомендуется соблюдать дистанцию не менее 7 м. Удостоверьтесь в правильности работы прибора, если дистанция меньше.

Остальная документация о соответствии EN60601-1-2:2001 находится в офисе компании OMRON Healthcare Europe по адресу, указанному в этом руководстве. С этой документацией также можно ознакомиться на сайте [www.omron-healthcare.com](http://www.omron-healthcare.com).

**Надлежащая утилизация продукта (использованное электрическое и электронное оборудование)**

Этот символ на продукте или описании к нему указывает, что данный продукт не подлежит утилизации вместе с другими домашними отходами по окончании срока службы. Для предотвращения возможного ущерба для окружающей среды или здоровья человека вследствие неконтролируемой утилизации отходов, пожалуйста, отделите этот продукт от других типов отходов и утилизируйте его надлежащим образом для рационального повторного использования материальных ресурсов.

Домашним потребителям следует связаться с розничным торговым представителем, у которого продукт был приобретен, или местным органом власти, для получения подробной информации о том, куда и как доставить данный прибор для экологически безопасной переработки.

Промышленным потребителям надлежит связаться с поставщиком и проверить сроки и условия контракта на закупку. Данный продукт не следует утилизировать совместно с другими коммерческими отходами.

Данный продукт не содержит никаких вредных веществ.

## 9. Некоторая полезная информация об артериальном давлении

### **Что такое артериальное давление?**

Артериальное давление — это показатель давления потока крови на стенки артерий. Артериальное давление постоянно меняется, повышается или понижается, в течение цикла сердечных сокращений.

Наиболее высокое давление на протяжении сердечного цикла называется *систолическим*; самое низкое — *диастолическим*.

Для оценки состояния артериального давления пациента врачу необходимы оба значения: *систолическое* и *диастолическое*.

### **Почему хорошо иметь возможность измерять артериальное давление дома?**

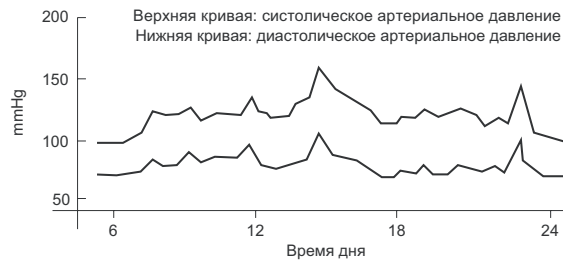
Измерение артериального давления в кабинете врача может взволновать пациента, а беспокойство само по себе может быть причиной высокого артериального давления. Поскольку на артериальное давление влияет целый ряд условий, одного измерения может быть недостаточно для постановки точного диагноза.

На артериальное давление могут влиять многие факторы, такие как физическая активность, беспокойство или время суток. Для получения точных данных лучше всего измерять артериальное давление ежедневно в одно и то же время. Обычно утром артериальное давление ниже, а во второй половине дня оно повышается. Давление ниже летом и выше зимой.

Артериальное давление измеряется в миллиметрах ртутного столба (мм рт. ст.). Показатель систолического давления записывается перед диастолическим. Например, артериальное давление, записанное как 140/90, следует читать как 140 на 90 миллиметров ртутного столба.

RU

### 9. Некоторая полезная информация об артериальном давлении



Пример: колебание в течение дня (мужчина, 35 лет)

### **Классификация артериального давления по данным Всемирной организации здравоохранения**

Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ) и Международное общество по изучению артериальной гипертонии (МОАГ) разработали классификацию артериального давления, показанную на этом рисунке.



Эта классификация основывается на измерениях артериального давления в поликлинических отделениях больниц у людей в положении сидя.

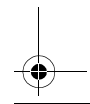
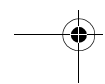
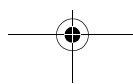
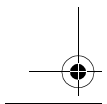
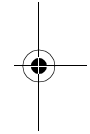
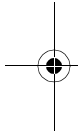
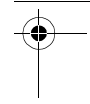
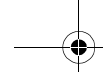
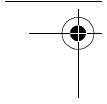
\* Общепринятого определения гипотонии не существует. Однако если у пациента систолическое давление ниже 100 мм рт. ст., можно предположить наличие у него склонности к гипотонии.

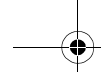


<b>Производитель</b>	<b>OMRON HEALTHCARE CO., LTD.</b> 24, Yamanouchi Yamanoshita-cho, Ukyo-ku, Kyoto, 615-0084 Япония			
<b>Представитель в ЕС</b>	<b>OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.</b> Kruisweg 577, 2132 NA Hoofddorp, Нидерланды <a href="http://www.omron-healthcare.com">www.omron-healthcare.com</a>	<table border="1"><tr><td>EC</td><td>REP</td></tr></table>	EC	REP
EC	REP			
<b>Эксклюзивный дистрибьютор в России и импортер</b>	<b>ЗАО «КомплектСервис»</b> 123056, Россия, Москва, Тишинская пл., д.1, стр.1 <a href="http://www.csmedica.ru">www.csmedica.ru</a>			
<b>Производственное подразделение</b>	<b>OMRON DALIAN CO., LTD.</b> Зона экономического и технического развития Dalian 116600, Китай			

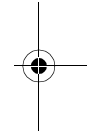
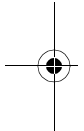
Сделано в Китае

RU

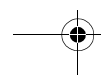
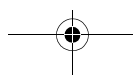


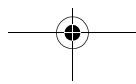
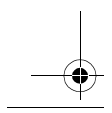
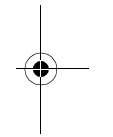
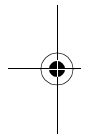
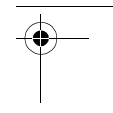
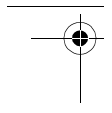


9.Некоторая полезная информация об артериальном давлении



RU





ΦC3 2008/02149

